

ΝΕΑ ΤΟΥ GÖRLITZ



Ἑλληνική

ἔκδοσις



ΑΡΙΘ. 338.

ΤΕΤΑΡΤΗ 29/12 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1917

Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber, Görlitz.
Übersetzt von Dionyssios Agapitos, z. Z. in Görlitz.
Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer
Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἰπεσόφους ἔκδοτης: Αἰμίλιος Γκάουμπερ.
Μεταφραστὴς: Διονύσιος Π. Ἀγαπίτος, διαμένων ἐν Γκερλίτς.
Ἐκτύπωσις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἐταιρείας Ἰκέρτιςκορ Νάχιρχ-
τεν οὐντ Ἀντσαίγκερ, πλατεῖα Ντεμιάν 23, 24, 25.

ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΛΥΣΙΝ ΤΗΣ ΤΡΑΓΩΔΙΑΣ

(W.) Εἰς τὴν Ἑλλάδα φαίνεται, ὅτι ἡ κρίσις ἐφάσκειν εἰς τὸ ὕψιστον αὐτῆς σημεῖον. Αἱ δυσκολίαι τοῦ ἀνεφοδιασμοῦ τῆς χώρας αὐξάνουν ἡμέρα τῆ ἡμέρα. Ὁ λαός, ὁ ὁποῖος ἐπέβασεν ἐν εἰρήνῃ (προδοτικῇ εἰρήνῃ κατὰ τὴν γνώμην των) πεινᾷ καὶ τώρα φορητομένους μετὰ τιμᾶς. Πολλοὶ περισσοτέρων μάλιστα ἢ θέσις του ἔχει χειροτερέσει σήμερον καὶ θὰ χειροτερέσει ἀκόμη, ὅταν ἡ ἄλλη μερίς, ἐναντίον τῆς ὁποίας προσπαθοῦν νὰ τὸν σπέρθουν, μεταβάλῃ τὴν στάσιν τῆς ἀπέναντι του. Μὲ ἄλλους λόγους «ὅταν θὰ εὐρέθῃ ἀπάντι τοῦ ἐχθροῦ»!

Αἱ εἰδήσεις, ποὺ ἔρχονται ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα διὰ μέσου τοῦ ἀνταντικιοῦ τύπου, γίνονται ἀπαισιοδοξότεραι ἡμέρα τῆ ἡμέρα. Τὸ «Βαλκανικὸν Πρακτορεῖον», τὸ ὁποῖον δὲν εἰμπορεῖ νὰ κατηγορήσῃ ἐπὶ γερμανοφιλίᾳ, μὰς ἔξωγοναίς προχθές μετὰ τὰ ζοφερώτερα χρώματα τὴν κατάστασιν ἐν Ἑλλάδι. Ὁ λαός ὑποφέρει εἰς ἀπίστευτον βαθμὸν, χωρὶς νὰ ὑπάκουσιν ἐλπίδες διὰ τὴν καλύτερουν τῆς καταστάσεως. Ἡ ἐπιστορὴ τοῦ κ. Βενιζέλου ἀναμένεται μετ' ἀγωνίας, διότι ὑπάρχει ἡ πεποίθησις, ὅτι ὁ κ. πρόεδρος θὰ φέρῃ ψομὴ μαζὶ του. Τὰ ἴδια ἐπαναλαμβάνει καὶ ὁ ἀνταποκριτὴς τῶν «Καιρῶν» τοῦ Λονδίνου ἀπὸ τὰς Ἀθῆνας ὑπὸ ἡμερομηνίαν 20 Νοεμβρίου. Διὰ τοὺς «φίλους» ἡμῶς αὐτοῦς τῆς Ἑλλάδος τὸ γεγονός εἶναι κατὰ τὸσον ἀνησυχητικὸν καὶ ἀξιοπαράτητον, καθ' ὅσον ἡ πεινᾷ καὶ ἡ δυστυχία τοῦ λαοῦ εἶναι κρηγάλα ἐμπόδιον διὰ τὴν δημοτικότητά τῆς Ἀντάντ! Ἀπάντι τῆς οἰκτρᾶς αὐτῆς καταστάσεως ἡ ἑλληνικὴ κυβερνήσις προσπαθεῖ νὰ γεμίσῃ τὰ στομάχια τοῦ πεινῶτος λαοῦ μετὰ τιμᾶς, τῶν ὁποίων ὁ κ. Βενιζέλος ἐγένετο ἀντικείμενον εἰς τὸ Λονδίον. Αἱ βενιζελικαὶ ἐφημερίδες δημοσιεύουν μακρότατα τηλεγραφήματα (ἀφ' οὗ δὲν κοστίζουν τίποτε. . .) ὅπου μετὰ πίσυτητα φωνογραφικῆς πλάκας μεταδίδονται ὅλοι οἱ λόγοι τῶν ἀγγλων πολιτικῶν καὶ τὰ καθὲ κομπλιμέντο, ποὺ ἔλαβον εἰς τὸν κ. πρόεδρον ὁ τύπος καὶ οἱ ἀγγλοὶ συνάδελφοί του. Θόρυθος ἀρκετὰ χαρακτηριστικός. Καὶ ἀρκετὰ χαρακτηριστικῆ ἀπόπειρα, ὅπως θαμώσουν τὸν κοσμάκιον. Βλέπετε πῶς τιμᾶται ὁ ἀρχηγὸς τῶν φιλελευθέρων εἰς «μίαν Ἀγγλίαν». Τὸν ἀναγνωρίζουν ὡς τὸν μεγαλύτερον πολιτικὸν τῆς ἐποχῆς. Γίνεται τὸ ἀντικείμενον ἐθνουσιασθῶν ἐκδηλώσεων τοῦ ψυχροῦ ἀγγλικοῦ λαοῦ «ὅσον καιεὶ ξένος» («Manchester Guardian» τῆς 28.11.17.). Αὐτὸς εἶναι ὁ κυβερνήτης, τὸν ὁποῖον ἐπεὶ ἀνέγχετε μόνον διὰ τῆς βίας.

Εἶναι καὶ αὐτὸ ἀπὸ τὰ πολλὰ ἐνδεκτικὰ τῆς «δημοτικότητος» τοῦ κ. Βενιζέλου εἰς τὴν σημερινὴν Ἑλλάδα. Εἶναι δὲ ἐπίσης χαρακτηριστικὸν διὰ τὴν ἰδεολογίαν τῶν ἀνθρώ-

πων αὐτῶν, οἱ ὁποῖοι ἔχουν τὴν ἀναίδειαν νὰ παρουσιάζωνται κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον μπροστὰ εἰς ἕνα λαόν, ποὺ ἔχει παραδοῦσαι εἰς αὐτοὺς ὁ στρατιωτικὸς νόμος.

Ἡ κατάστασις ὅμως, ἀλλοίμονον, δὲν καλλιτερεῖται. Ἡ κρίσις ἔχει πολὺ βαθύτερας τὰς ῥίζας τῆς, ὥστε ἡ λύσις τῆς νὰ ἐξαρτᾶται ἀπὸ ἕνα ταξεῖδι τοῦ κ. Βενιζέλου ἀνὰ τὰς συμμαχικὰς πρωτεύουσας. Ἀνάγεται εἰς τὰς δυσκολίας, μετὰ τὰς ὁποίας ἔχουν νὰ παλαίσουν οἱ «κύριοι τῶν θαλασσῶν», οἱ ὁποῖοι μοιράζονται στὸ σπῆτι των τὸ ψομὴ μετὰ τὴν γραμμάρην, ὅπως καὶ οἱ «πολιορκημένοι» Γερμανοὶ. Αἱ δυσκολίαι αὗται εἶναι πολὺ μεγαλύτεραι διὰ τὴν Ἑλλάδα, διότι κατὰ τοὺς συμμαχικοὺς νόμους εἶναι ἀντιστρόφως ἀνάλογοι πρὸς τὸ μέγεθος καθὲ συμμαχικοῦ παράγοντος. Δηλαδή διότι ἡ Ἑλλὰς εἶναι μικρά. Παρ' ὅλα ταῦτα οἱ φίλοι τοῦ κ. Βενιζέλου, ὅπως τοῦλάχιστον λέγεται, ἐλπίζουν πολλὰ ἀπὸ τὸ ταξεῖδιόν του. Τὸ ταξεῖδιόν ὅμως αὐτὸ εἶναι μία ἀποτυχούσα ἐπιχείρησις. Ὁ κ. Βενιζέλος ἀφῆκε τὴν Ἑλλάδα μετὰ πολεμικοῦ σκοποῦ, ὅταν ἡ Ρωσσία ἐκρατοῦσεν ὅπως δόχησε ἀκόμη τὸ τουφεκί καὶ οἱ Ἱταλοὶ εὐρίσκοντο πρὸ τῆς Τεργέστης, καὶ εὐρέθῃ εἰς τὸ Λονδίον, ὅπου θὰ προσέφερον εἰς τὴν ἀνταντικὴν Σαλῶμην τὴν κεφαλὴν τῆς Ἑλλάδος, εἰς τὴν πλείον κρίσιμον στιγμὴν τῆς Ἀντάντ ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τοῦ πολέμου. Ὁ ἀντίκτοπος τῆς κρίσεως αὐτῆς ὑπῆρξεν ἐξαιρετικῶς θανατὸς εἰς τὴν Ἑλλάδα, εἰς τρόπον ὥστε ὁ σταυροφόρος, ὁ ὁποῖος βγαίνει διὰ νὰ μαζέψῃ ὅπλα κατὰ τῶν ἀπίστων τοῦ πολιτισμοῦ, νὰ μεταβληθῇ εἰς ἐπαίτην ζητοῦντα ψομὴ καὶ τὰ χρεῖδιθ διὰ νὰ στηρίξῃ τὴν καλῶσα του, ποὺ ἀπειλεῖ νὰ σωριασθῇ κατὰ γῆς!

Ἡ ἀνάγκη τῆς ἐνασχώσεως τοῦ ἱταλικοῦ μετώπου καὶ αἱ προθέσεις τῆς Ἀντάντ, ὅπως θέτῃ χεῖρα ἐπὶ τῶν μακεδονικῶν δυναμῶν τῆς, ἀνοίει τὰ μάτια εἰς τοὺς κωμωμένους, οἱ ὁποῖοι κατεῖδαν ἐπὶ τέλους τὸν κίνδυνον, ὅπου ἐσπρωγχαν ἐν τῇ τυφλώσει των ἑὸς χώρα τὴν Ἑλλάδα. Ὁ βενιζελικὸς τύπος τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ κρούει τὸν κίνδυνον τῶν κινδύνων. Ἐξορκίζουν τοὺς συμμαχοὺς νὰ μὴ ἐξασθενίσουν τὸ μακεδονικὸν μέτωπον των, διότι ἡ θέσις (ὄχι τῆς Ἑλλάδος) ἀλλὰ τῆς Κυβερνήσεως (!) εἶναι δυσκολωτάτη (Alliance Hellénique). Ἀπὸ τὸν κ. Βενιζέλον, ὁ ὁποῖος πρῶτος νὰ προσφέρῃ βοήθειαν, ἐλπίζουν ὅτι θὰ τοὺς φέρῃ τοιαύτην! Διὰ τὸ ὅμως ἅλος αὐτὸς ὁ θόρυθος τὴν δωδεκάτην ὥραν; Ἄν τὸ πολιτικὸν των πάθος καὶ ἡ τυφλὴ ἐνολατρεία των τοὺς ἀφῆκε νὰ βέλτουν, θὰ ἐγνώριζαν, ὅτι ὁ ἴδιος κίνδυνος πρὸ τοῦ ὁποῖου τρέμουν τώρα, ὄρισται διὰ τὴν Ἑλλάδα καὶ μετ' ἀπέπαον τὴν μακεδονικὴν δύναμιν τῶν συμμαχῶν καὶ χωρὶς αὐτὴν. Αὐτὸ ἐφῶναζε μέχρι τῆς τελευταίας στιγμῆς ὁ βασιλεὺς Κωνσταντῖνος

και η "σομμορία των προδοτών", που παίρνει τώρα ένα μάθημα αγγλογαλλικού πολιτισμού εις την Κορσικήν και τα λοιπά της εξορίας μέρη.

Διότι αυτοί μάλισ τώρα εξύψησαν, νομίζουν, ότι κατά την διάρκεια του ύπνου των οι άλλοι ειργάζοντο να τους ύπνομεύσουν την δόξαν των. Βρίζουν τον βασιλέα Κωνσταντίνον, διότι υποθέτουν, ότι οι Γερμανοί προστοιμάζουν επανάληψιν του ιταλικού μαθήματος και εις την Μακεδονίαν, και καταδιώκουν, ύποπτος τους προεστάν την συμφοράν των. 'Ο Αρίθμος των φυλακισμένων ηρέθηθη κατά 150, όπως μάς πληροφορούσι τα γαλλικά φύλλα. Με τας συλλήψεις αυτάς νομίζει η απολυταρχική κυβέρνησις, ότι θα κατέυαση τα πνεύματα. 'Αλλά τι φταίνει οι δυστυχισμένοι αυτοί άνθρωποι, είτε δικηγόροι είναι, είτε δημοσιογράφοι, είτε τέλοσ πολιται, όταν η κυβέρνησις κάθεται επάνω σε ξυράρια, ώστε μόνον και η ύπόθεσις μιὰς επικειμένης επιθέσεως εις το μακεδονικόν μέτωπον να της κάμη ακράτητον την θέσιν της; Τι φταίνει, εάν οι περίφημοι «σύμμαχοι» της δεν θα είναι εις θέσιν μεθαιύριον να αναχαϊτίσουν τον «εχθρόν», όπως δεν είναι σήμεραν εις θέσιν να αύξήσουν την μερίδα του ψωμιού του Έλληνοσ πολιτεύου, ο οποίος, όπως όμολογούν οι «Καιροί» του Λονδίνου έχει την μικρότεραν μερίδα από όλουσ τουσ «συμμάχοσ»; 'Εωσ τώρα η κυβέρνησις του κ. Βενιζέλου είχε να παλαίση μόνον με την εσωτερικὴν κρίσιν, την οποίαν ύφθαλεν εις τουσ φύλοσ της. Τά δεινά της όμως, και δυστυχώς, και τὰ δεινά του Έλληνοσ λαού αυξάνουν αφ' ότου εις αυτὴν προστίθεται, χάρις εις τουσ ηρώασ μας του πολιτισμού, και η εξωτερική κρίσις, όταν η 'Ελλάς εύρίσκειται εις την παραμονὴν των σπουσιών της εχθρότητόσ της απέναντι της ετέρας των έμπολέμων μεριών.

Ας τὰ χαμαρῶσουν οι άνθρωποι, που έστραγγάλισαν τον Έλληνοσ λαόν δια τὸν φέρον εις τὸ σημεῖον αυτό, που τουσ κάμησι τώρα να τρέμουν!

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΝΤΑ

Επίσημον. Μέγα Στρατηγείον, 11. Δεκεμβρίου 1917.

Δυτικόν Θέατρον

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΔΙΑΔΟΧΟΥ ΡΟΥΡΕΚΤ

Εις την Φλάνδραν και από του Σχάρπ μέχρι του Σόμ έλαβον χώραν από της μεσημέριασ επανειλημμένοι ζωηροί αγώνες πυροβολικού.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΡΟΠΡΙΝΤΣ

Η ενέργεια πυροβολικού διετηρήθη εφ' όλουλήρου του μετώπου ζωηρά. Κατά τινα αιρινδιασμών τμημάτων εφόδου βορείως της Κραάν συνελάθονε 22 Γάλλουσ εκ των χαρακωμάτων των. Επίσης και εις άλλουσ τομείοσ συνελήφθησαν αιχμάλωτοι κατόπιν αγώνων αναγνωρίσεως.

Εγένοντο σφοδροί έναεριοι αγώνες, ιδίως εις τὸ γαλλικόν μέτωπον, κατά τουσ οποίουσ συμμετέχον ισχυραί δυνάμεις ο εχθρόσ απώλεσαν 11 αεροπιλάνα και έν δέσμιον αερόστατον.

Ανατολικόν θέατρον

Ουδέν νέον.

Μακεδονικόν μέτωπον

Ουδεμία μεγαλύτερα μαχητική ενέργεια.

Ιταλικόν Θέατρον

Επ' άμφοτέρον των πλευρών του Μπρέντα και κατά μήκος του κάτω Πιάβε η ενέργεια πυροβολικού ένεδυναμούτο κατά διαλείματα.

(W.T.B.)

ΛΟΥΤΝΕΝΤΟΡΦ

Η ΕΚΡΗΣΙΣ ΕΝ ΧΑΛΙΦΑΞ

(Ν.) Η «Νεαίλυ Μαίηλ» πληροφορείται εκ Νέασ 'Υόρκησ, ότι η έπιόρασις της ισχυράς εκρήξεωσ εγένετο άνιληπτή πολύ μακράν της Χαλίφαξ. Εις την Νεατρομύθην και κατά μήκος της παραλίασ του κόλπου έπροενήθησαν μεγάλα ζημιά. Εις απόστασιν 4 μιλίων έπροεούθη εις τηλεγραφικήσ, εφ' ειργάζετο εις την μηχανήν του. Αί ώραίταυτα οικολογία της Χαλίφαξ διετηρήθησαν σφίνα. Τά περισσότερα ανθρώπινα ύματα ύπάρχουσι εις την συνοικίαν Ρίχμοντ, η οποία αποτελεται ως επί το πλείστον από μικράσ έυλίνας οίκιασ και στενάσ οδούσ. Οι άνθρωποι συνεβρίβησαν υπό τά έρειπια των οίκιων. Η μεγίστη θερμότησ των εκ της εκρήξεωσ παραχθέντων αέριων μετέβωσε τὸ πῦρ εις τὸ έύλον. 'Ο αριθμόσ των αεροπιώνων να καθορισθῆ μόνον κατά προσέγγισιν, διότι από όλουλήρουσ οικισμοείασ έμειναν μόνον απηνηρακωμένα ύπολείματα. Τά βάσανα των άστέγων αυξάνονται από τὸ όρμηκὸ ψύχοσ. 'Ο διεσθινητήσ της άστυνομείασ ύπολογίζει τουσ νεκρούσ εις 2 000, έξακολουθούσι δὲ να εύρίσκονται νέα πτώματα. 'Ο αριθμόσ των τραυματιών άνέρχεται εις 5 000.

ΑΠΟΛΥΣΙΣ ΡΟΣΣΩΝ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ

(Ν.) 'Ο έν Στοχόλμη άναποκρίτησ της «Νεαίλυ Κρόν κιλ» μεταδίδει εις την έφημερίδα του την είδησιν, ότι ο Τρότσκι απέλυσεν 160 πρόξενουσ και διπλωματικάσ άποστολάσ, οι όποιοι ηρηνήθησαν, να αναγνωρίσουν την μαξιμαλιστικήν κυβέρνησιν. 'Ο Λένιν εξέδωσε διάταγμα, δια τουσ όποιοσ καταργεί όλουσ τουσ τίτλουσ τάξεων και επαγγελμάτων και όριζει, όπως πάντες όνομαζώνται τουσ λοιπούσ πολιται της ρωσικήσ Δημοκρατίας. Η κυβέρνησις έφρασε τὸν μηνιαίον μισθόν όλων των ύπαλλήλων του κράτουσ εις 500 ρούβλια, των δὲ νομνευμένων εις 600.

Η ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΙΣ ΕΝ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

(Ν.) Μαδρίτη, 9. Δεκεμβρίου. Το πρακτορείον Χαδῶσ παρέχει εκ Μπαταρίονσ την ακόλουθον περιγραφὴν επί των τελευταίων γεγονότων έν Λισαβόνα: Τὸ κίνημα των επαναστατικῶν στρατιωτικῶν εναντίον της δημοκρατίας επεκράτησε. Τά κυβερνητικά στρατεύματα άπεκροσθησαν κατόπιν μάχησ μετά βραειών άπολιών. Η κυβέρνησις παρητήθη. Τά στρατεύματα της παρεδόθησαν και ο πρόεδροσ της δημοκρατίας εδέχθη την παραιτήσιν του ύπουργείου Κόστα. Κατόπιν τούτου οι επανασταται εδημοσίευσαν πην ακόλουθον δήλωσιν:

Αί επαναστατικά δυνάμεις σχεδόν όλησ της φρουράσ Λισαβῶνοσ, όργανωμένα έντοσ του πάρκου του 'Εδουάρδου, έπολέμησαν επί τρεισ ήμέρασ δια την σωτηρίαν της πατρίδοσ και της δημοκρατίας. Οι επανασταται εσχημάτισαν ένά ύπουργείον από άνδρασ κύρουσ και σοβαρότητοσ. Θα παραμεινώμεν παρά τὸ πλευρόν της παλαιάσ συμμάχου μας 'Αγγλίασ και των άλλων συμμάχων μας και θα διατηρήσωμεν όλασ τὰσ διεθνείσ συμφωνίασ του Πορτογαλικού έθνουσ. Τὰσ επαναστατικάσ δυνάμεις εδήγησαν ο ταγματάρχησ Σιντιόν Παττε, εις τὸν όποιον ανεστήθη και ο σχηματισμόσ του ύπουργείου.

ΧΡΟΝΙΚΑ

ΧΑΙΡΕ, ΧΑΙΡΕ ΛΕΥΘΕΡΙΑ!

(W.) Δια τὸ ζήτημα της έντόπου άπολογίασ του κ. Σκουλούδη, η οποία έστοίχισαν εις τὸν εκδότην της φρέσκο, μάσ μεταδίδει ο «Ελευθεροσ Τύποσ» των 'Αθηνών τὰς εξής συμπληρωματικάσ πληροφορίασ. «Η δημοσίευσις της εις τινα προηγήν έφη μερίδα είχαν άλλοτε άπαγορευθῆ ως προσχροούσα εις τὰσ διατάξεισ του Στρατιωτικού Νόμου». «Τὸ βιβλίον του κ. Σκουλούδη είναι άλλωσ τὸ αφαντάστωσ παιδαριώδωσ και καχύποστον, πλήρησ άνακριθειών και διαστρεβλώσεων των γεγονότων».

Η κυκλοφορία του ήμου άπηγορευθῆ «ως προσκρούουσα εις τὰσ διατάξεισ του Στρατιωτικού Νόμου». Εις τὰσ διατάξεισ του Στρατιωτικού Νόμου άναπαρίνεται αφ' εναντίας ο τύποσ, ο όποιοσ είναι «ελευθεροσ» δια να βρίζη έναν άνοπεράσπιστον άνθρωπον. Αυτό λέγεται εθνικοπατριωτική ήθικη.

Μά αφού τὸ βιβλίον του κ. Σκουλούδη είναι αφαντάστωσ παιδαριώδωσ γιατί δεν τὸ παραδίδετε εις τὸν κοσμάκην να διασκεδάσῃ τουλάχιστον λίγο;

Η ΚΑΤΑΛΗΨΙΣ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΕΙΟΥ ΥΠΟ ΤΟΥ ΚΡΥΛΕΝΚΟ

(Ν.) Πετρούπολις, 4. Δεκεμβρίου. (Τηλεγραφικῶν πρακτορείον Πετρούπολιωσ.) 'Ο άρχιστράτηγοσ του ρωσικού στρατού Κρυλένκο άπέρυθε προς τὸν στρατόν και τὸ ναυτικόν επί τη κατάληψι του άπενασταστικού γενικού στρατηγείου την ακόλουθον εγκύκλιον:

Βίτεμσκ, 20. Νοεμβρίου. Εισήλθον εις Μοχίλεβ επί κεφαλῆσ του επαναστατικού στρατού. Τὸ πανταχόθεν περικυκλωμένον στρατηγείον παρεδόθη άνευ άντιστάσεωσ. Τουστροτόπουσ κατέπεσε και τὸ τελευταίον έμπόδιον δια την επίτευσιν της ειρήνησ. Δεν δύναμι να αντιπαρῶθω έν σιωπή τὸ λυπηρόν γεγονός του θανάτου του πρώην άρχιστράτηγου Ντρουχίν. Τὸ μίσοσ του καού υπερέθη τὰ όρια της πειθαρχίασ. Παρ' όλασ τὰσ προσπάθειασ, όπως σωθῆ ο Ντρουχίν, οι στρατιώται ηρπάσαν αυτόν από τὸ όχημα και τὸν έρούσευσαν. Η φυγή του Κορνιλώφ την προτεραίαν της κατάληψεωσ του γενικού στρατηγείου ήτο η άφορηή των παρεκτροπών.

Συνάδελφοι! Δεν δύναμι να επιτρέψω, να ρυπανθῆ η σημαία της επαναστάσεωσ. Γιαυταί πραξεισ πρέπει να τιμωρώνται αυστηρότατα. Φανητέ άνταξιοι της αποληθεισεσ ελευθερίασ! Μη ρυπαίνετε την δυνάμιν του επαναστατικού λαού, ο όποιοσ πρέπει να είναι γενναίοσ εις τὸν άγώνα και μεγαλόψυχοσ ως νικητήσ.

Συνάδελφοι! Μετά την κατάληψιν του στρατηγείου ο άγών υπὲρ της ειρήνησ αποκτά νέασ δυνάμεις. Η επανάστασι και η ελευθερία σὰσ καλεί εις ένότητα και πειθαρχία.

Ο άρχιστράτηγοσ Κρυλένκο

Αί διαπραγματεύσεισ άνακοηῆσ

(Z.) Βερολίον, 10. Δεκεμβρίου. Περί της πορείασ των διαπραγματευσων άνακοηῆσ εις τὸ ανατολικόν μέτωπον ύπάρχουσι αι εξής πληροφορίασ:

Κατά την έναρσιν των διαπραγματευσων εξηκριβώθη κατά την άνακοίνωσιν των δικαιωμάτων των έπιτροπών και των δύο μερών, ότι είχαν έντολήν, να διαπραγματευθῶσι μόνον περι άνακοηῆσ, όχι ήμουσ και περι ειρήνησ. Η ρωσική έπιτροπή πρόετασε γενικήν άνακοηῆν εις όλα τὰ μέτωπα. Η γερμανική έπιτροπή δεν ήδύοντο να συζητήσῃ τιαυτήν άνακοηῆν, διότι

οί σύμμαχοι της Ρωσείασ δεν αντιπροσωπεύοντο, ούτε δε οι ρώσοι αντιπροσωποί είχαν έντολήν, να διαπραγματευθῶσιν εξ όνόματόσ των.

Συμφωνήθη ως εκ τούτου, να περιορισθῶσιν αι διαπραγματεύσεισ εις την συζήτησιν άνακοηῆσ μεταδ των κεντρικών δυνάμεων και της Ρωσείασ. Η ρωσική έπιτροπή έντόνευσ. ότι η κλεισθηρομένη άνακοηῆ έχει ως σκοπόν την άμειστον έπακολούθησιν διαπραγματευσων ειρήνησ, και δη γενικήσ ειρήνησ μεταδ όλων των έμπολέμων. Οι πληρεξούσιοι των κεντρικών δυνάμεων ήκουσαν μετ' ευχαριστήσεωσ τούτο. Να εισέλθουσιν άμέσιοσ εις την εξέτασιν ζητημάτων της ειρήνησ δεν ήτο δυνατόν, διότι και αι δύο έπιτροπαι δεν είχαν τιαυτήν έντολήν.

Κατά την δευτέραν συνεδρίασιν οι ρώσοι αντιπρόσωποι άνεκοίνωσαν τὰσ προτάσεισ των δια την άνακοηῆν. Οι όροι ούτοι ήσαν έν μέρει πολύ εκληκτικῶι αναλόγωσ της στρατιωτικής καταστάσεωσ. 'Απή τουσ, παραδείμματοσ χάριν, οι Ρώσοι την εκένειυσιν των ήψων του κόλπου της Ρίγασ, χωρίς εκ μέρουσ των να προτείνουσιν απομάκρυνσιν του στρατού των εις καμείναν θέσιν του μετώπου. Προσέτι ήθελον, όπως, κατά την διάρκεια της άνακοηῆσ, την οποίαν ύπελόγηζον εις εξ ήμηνασ, αφήσωσιν αι κεντρικαι δυνάμεις τὸν στρατόν των εις τὰ χαρακώματα του ανατολικού μετώπου. Ούτε καν την μεταθεσίν των εις στρατοπέδα άναπαύσεωσ επέτρεπον. Φυσικά αι κεντρικαι δυνάμεις δεν ήτο δυνατόν να δεχθῶσι τιαυτούσ όρουσ. Κατά την συζήτησιν των λεπτομερειών απεδείχθη, ότι ήδύοντο να επέλθη συνεννόησις εις όλα τὰ ζητήματα πλην ενός. Τὸ μόνον σημείον, δια τὸ όποιον οι Γερμανοί δεν εύρον ουδεμίαν λύσιν, είναι τὸ ζήτημα των ήψων του κόλπου της Ρίγασ, η εκκένωσισ των όποιων δεν επέδεδεξαν φυσικά ουδεμίαν συζήτησιν.

Πόσον εύκολοσ ήτο καθ' εαυτήν η συνεννόησις, εδέχθη καθ' ην στιγμήν οι ρώσοι άπεσταλέμιοι εδῶκωσαν, ότι όφείλουσι να ζητήσωσιν από την Πετρούπολιν συμπληρωματικάσ οδηγίασ, κατόπιν επήλθε πολύ ταχέωσ και χωρίς πολλάσ δυσκολίασ η συνεννόησις δια την δεκαήμερον άνακοηῆν, η οποία είναι καλόσ οιωνόσ δια την περαιτέρω πορείαν των διαπραγματευσων.

(Ν.) Πετρούπολις, 7. Δεκεμβρίου. (Τηλεγρ. πρακτ. Πετρούπολιωσ.) Χθὲσ εγένετο συνέλευσις του συνδέσμου των εργατιών και στρατιωτιών, κατά την οποίαν οι πληρεξούσιοι των διαπραγματευσων άνακοηῆσ εξέθεσαν τὰ κατ' αυτάσ. Η συζήτησις άνεδιλήθη δι' αυτόν. 'Ο άστικόσ τόποσ δημοσίευσε άδασίμουσ ειδήσεισ, ότι οι Μπολσεβίκι υπεχώρησαν εις όλα τὰ σημεια. 'Ο τύποσ των συνδέσμων των εργατιών και στρατιωτιών διαμαρτυρέται έντόνωσ δι' αυτά και ή γράφει, ότι η κυβέρνησι των εργατιών και στρατιωτιών δεν θα κλείσῃ ούτε άνακοηῆν ούτε ειρήνην, η οποία να άντικειται όχι μόνον εις τὰ συμφέροντα του ρωσικού λαού, αλλά και εις τὰ συμφέροντα των συμμάχων του λαού.

Ο άγών μεταδ μαξιμαλιστιών και κοζάκων

(Ν.) Λέγεται, ότι ο Τρότσκι διάταξε τὸν άρχιστράτηγον του ρωσικού στρατού Κρυλένκο, να άποστείλη άμέσιοσ στρατόν προς την διεύθυνσιν Μόσχασ—Ρωσώφ—'Ορεμμποργκ, όπως σταματήσῃ τὰσ προχωρούσασ επαναστατικάσ δυνάμεις. 'Ο Κορνιλώφ έφθασεν εις Νοβοστσερξίασ, όπου εύρίσκοντο ο Καλεντιν και 'Αλεξείεφ.

(Ν.) Κοπεγχάγη, 10. Δεκεμβρίου. Η «Μπερλίηγκε Τίπτεν» πληροφορείται εκ Πετρούπολιωσ μεσφ Στοχόλμησ, ότι ο Καλεντιν συνέλαβε τὸ συμβόλιον των εργατιών και στρα-

τιωτών της Νοβοσεβριάσκ. Ἡ κυβερνήσις ἀπεφάσις νὰ σταλῆ στρατὸν ἐναντίον του.

Ἡ ΑΝΑΚΟΧΗ ΚΑΙ Ἡ ἜΘΝΟΣΥΝΕΛΕΥΣΙΣ

(Ζ.) Καπαράνδα, 10. Δεκεμβρίου. Αἱ ἐφημερίδες τῆς Πετροπούλεως ἀναγγέλλουσιν, ὅτι κατὰ πληροφορίας προσώπων σχετιζομένων πρὸς τὸν Λένιν ἀπεφασίσθη ἡ σύγκλησις τῆς συντακτικῆς ἐθνοσυλεύσεως. Ὁ Λένιν θεωρεῖ σκόπιμον, νὰ ἀναθέσῃ εἰς τὴν ἐθνοσυλεύσειν τὴν ἀπόφασιν περὶ τῆς ἀνακοχῆς καὶ τοιαυτοτρόπως νὰ ἀποβάλῃ ὁ ἴδιος τὴν εὐθύνην αὐτῆς.

(Ζ.) Ρότερνταμ, 10. Δεκεμβρίου. Ἐκ Πετροπούλεως ἀναγγέλλεται, ὅτι ἡ συνταγματικὴ ἐθνοσυλεύσις θὰ συνέλθῃ κατὰ τὰς ἀρχὰς τῆς προσεχοῦς ἐβδομάδος. Δὲν εἶναι γνωστὸν, πόσο ἀντιπρόσωποι ἐκ τῶν ἐπαρχιῶν θὰ δυνήθωσι νὰ παραστώσι λόγῳ τῆς ἀταξίας τῆς σιδηροδρομικῆς συγκοινωνίας.

Ὁ Τρότσκυ πρὸς τοὺς συμμάχους.

(Ζ.) Κατὰ τηλεγράφημα τοῦ τηλεγραφικοῦ πρακτορείου Πετροπούλεως τῆς 7. Δεκεμβρίου ὁ Τρότσκυ ἀνεκοίνωσεν ἐπισήμως καὶ ἐγγράφως εἰς τοὺς πρεσβευτὰς τῆς Ἀγγλίας, Γαλλίας, Ἀμερικῆς, Ἰταλίας, Κίνας, Ἰαπωνίας, Ρουμανίας, Βελγίου καὶ Σερβίας τὴν μέχρι τοῦδε πορείαν τῶν γερμανο-ρωσικῶν διαπραγματεύσεων καὶ τὴν ἐπελθούσαν διακοπὴν.

Ἐπέστησε τὴν προσοχὴν τῶν πρεσβευτῶν ἐπὶ τούτου, ὅτι τὸ μακρότερον τοῦ ἐνὸς μηνὸς χρονικὸν διάστημα ἀπὸ τῆς πρώτης ῥωσικῆς προτάσεως εἰρήνης μέχρι τῆς ἡμέρας τῆς ἐπανάληψεως τῶν διαπραγματεύσεων, τῆς 12. Δεκεμβρίου, εἶναι ἀρκετὸν, ὅπως δώσῃ εἰς τὰς συμμαχικὰς κυβερνήσεις τὴν εὐ-

καιρίαν, νὰ καθορίσωσι τὴν στάσιν των πρὸς τὰς διαπραγματεύσεις εἰρήνης, δηλαδὴ νὰ ἀπαντήσωσι καὶ ἡ ὄχι, καὶ, ἐν ἀπαντήσῃ ὄχι, νὰ δηλώσωσι φανερά, διὰ ποίους σκοποὺς εἶλασι τῆς Εὐρώπης χύνουσιν ἐπὶ τέσσαρα ἔτη τοῦ αἵματός των.

ΕΚΡΩΣΣΙΑΣ

(Ζ.) Πετρούπολις, 10. Δεκεμβρίου. (Τηλεγρ. τῶν «Κεντρικῶν Νέων» τοῦ Λονδίνου.) Ἡ μαξιμαλιστικὴ κυβερνήσις κατήγγησε διὰ προκηρξείως τῆς τὴν προσωπικὴν κυριότητα τοῦ ἐδάφους, τὸ ὅποιον ἐχέρουεν ἰδιοκτησίαν τοῦ κράτους.

(Ζ.) Οἱ πρεσβευταὶ τῆς Ἀντάντ ἐν Πετρούπολει ἔλαβον παρὰ τῶν κυβερνησέων των ἰδηγίας νὰ ἐξακολουθήσωσι παραμένοντες ἐν Ρωσίᾳ καὶ νὰ διατηρήσωσι εἰς τὸ μέλλον στενὰ σχέσεις πρὸς τὴν πραγματικὴν Ρωσίαν, διότι κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον θὰ ῥθύναντο νὰ συντελέσωσι εἰς τὴν ἀπελευθέρωσιν ἀπὸ τῶν «γερμανικῶν κινδύνων».

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Ἄφρον ἐορτὴν τοῦ Ἀγίου Ἀνδρέου δὲν ἐορτάζει λόγῳ ἀσθενείας ὁ ταγματάρχης κ. Ἀνδρέας Κομμουνούδουρας.

Εἰς τὸ **ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ** τῆς ἐφημερίδος μας ἐκτελοῦνται παντὸς εἶδους τυπογραφικαὶ καὶ λιθογραφικαὶ ἐργασίαι εἰς ἑλληνικὴν καὶ γερμανικὴν γλῶσσαν μετὰ καλλιτεχνίαν καὶ ἀκρίβειαν.

Ἐννοκιάζεται παλὸ καλῶς ἐπιπλωμένον ὁμοίαιον μετὰ 2 παράθυρα, καλὴν θέρμανσιν καὶ γράς. Μάιλινγκ, Μπράιτε - στρ. 21 Π.

ΤΑ ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ „ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“

ΕἶΝΑΙ ΚΑΤΕΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΑΠΟ ΓΗΝΣΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΠΝΑ

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΚΑΠΝΟΠΩΛΕΙΑ

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΕΤΤΩΝ „ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“ ΜΕΤΟΧΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΑΝΝΟΒΕΡΟΝ